

FACULTY OF MUSIC  
UNIVERSITY OF TORONTO

**Thursday**  
**Noon Series**

12:10 pm • WALTER HALL  
EDWARD JOHNSON BUILDING

---

THURSDAY, DECEMBER 3, 1987  
WORKS BY STUDENT COMPOSERS

**Seventh Moon**

**Richard Walters**

Stephen Skoutajan, congas; Blair MacKay, marimba;  
Richard Walters, bass drum

**Two Songs from the cycle, "Turns"**

**David Mack**

1. Siamese Twins

text from "Turns"

5. Dog Act

by Richard Outram

Regan Grant, bass-baritone  
David Mack, piano

**Elegiac Prelude**

**Gregory Furlong**

Kevin Hayward, Ross Harwell, Sara Moody,  
Greg Furlong, trombones

**Two Songs from the suite,  
"The Stain of Blood" (1987)**

**Michelle Green**

In the Darkness

The Stain Remained on the Wall

Frances Pappas, alto;

David Playfair, tenor;

John Bailey, violin; Susan Greenway, piano

**Divertimento for flute, viola  
and harp**

**Matthew Davidson**

Linda Caisley, flute; Kenji Fusé, viola;

Laurie Gemmel, harp

---

• A D M I S S I O N   F R E E   •

---

## TEXTS

### Two Songs from the cycle, "Turns" Text from "Turns" by Richard Outram

David Mack

#### 1. Siamese Twins

How shall we say if chance, or fate,  
Delivered us coadunate?  
Yet much more than a bridge of skin  
Conjoins us, each one to his twin:  
Examine us and you will find  
An unanimity of mind  
Unparalleled, save in a brace  
Of brothers knitted face to face,  
As each invariably bears  
The other's agony and shares  
In common celebration when  
We both are recognized as men  
While on display: for we are whole  
And pity the divided soul  
Who pays his fifty cents to stare,  
Forever single, unaware  
He is bereaved when he must pass  
His twin within a looking-glass.

#### 5. Dog Act

Dogs, for some reason, cringe  
At my slightest reprimand.  
Cleo leaps through hoops  
Of fire at my command.

Queenie will balance on  
One hind leg and bark  
Answers to simple questions  
From dawn to dark.

Dressed in a tutu, Pearl  
Crouches upon the back  
Of Hector, who trots around  
A tan-bark track.

Peter jumps up and flips  
Backwards, to land on his feet.  
Solly and Sheba can waltz  
Together and keep the beat.

Every night, after the last  
Turn, I get dead drunk  
Alone in my caravan:  
At the foot of my bunk

Bianca, a mongrel bitch  
Who is not on the bill,  
Lies with her nose in her tail,  
Trained to kill.

### Two songs from the suite, "The Stain of Blood"

Michelle Green

#### 1. In the Darkness Text by Amir Gilboa

If they show me a stone and I say stone  
they will say stone.  
And if they show me a tree and I say  
tree they will say tree.  
But if they show me blood and I say  
blood they will say colour.  
If they show me blood and I say blood  
they will say colour.

#### Baaletet

Im yaruni even veomar even  
yomru even.  
Im yaruni etz veomar etz  
yomru etz.  
Ach im yaruni dam veomar dam  
yomru tzeva.  
Im yaruni dam veomar dam  
yomru tzeva.



2. The Stain Remained on the Wall  
Text by David Avidan

Somebody tried to scrape the stain off  
the wall.

But the stain was too faint (or the  
opposite - too bright).

This way or that way - the stain  
remained on the wall.

Then I sent the painter, to paint  
the wall green.

But the stain was too bright.

And I hired the whitewasher, to white-  
wash the wall according to my instruction.

But the stain was too faint.

This way or that way - the stain  
remained on the wall.

Then I took a kitchen knife and I tried  
to chip the stain off the wall.

And the knife was as sharp as possible.

Just yesterday they sharpened it.

And even though.

And I took hold of an axe and struck the  
wall, but I stopped suddenly.

I don't know why it occurred to me,

That the wall may fall down, but the  
stain will still remain.

This way or that way - the stain  
remained on the wall.

And when they stood me against the wall,  
I asked to stand next to it.

And I covered it with my broad chest  
(who knows: maybe).

And when they sprayed my back, there  
flowed much blood, but only from the  
side of my back.

They shoot.

And I really believed, that my blood  
will cover the stain.

A second barrage of bullets.

I really believed, that my blood will  
cover the stain.

This way or that way - the stain  
remained on the wall.

Haketem Nishar Al Hakir

Mishehu nisa legared et haketem  
meal hakim.

Aval haketem haya kehe midai  
(oh lehefech - bahir midai).

Im kach veim kach - haketem nishar  
al hakim.

Az shalachti et hatzaba, sheyimshach  
et hakim beyarok.

Aval haketem haya bahir midai.

Vesacharti et hasayad, sheyesayed et  
hakir lemishi.

Aval haketem haya kehe midai.

Im kach veim kach - haketem nishar  
al hakim.

Az lakachti sakim mitbach venisiti  
lekartzef et haketem meal hakim.

Vehasakin hayta chada ad keev.

Rak etmol hishchizu ota.

Uvecholzot.

Veigrafti garzen vehalamti bakir, Ach  
hifsakti beod yoter.

Eineni yodeia madua ala lefeta al dati,

Shehakir alulipol, aval haketem  
becholzot yishaer.

Im kach veim kach - haketem nishar  
al hakim.

Uchshehemidu oti el hakim, bikashti  
Iaamod besamuch lo.

Vechipiti alav bechaze rachav (mi  
yodeia: ulai).

Uchshehitizu et gabi, nigar dam  
rav, aval rak mitzad hagav.

Yorim.

Vaani kol kach heemanti, shehadam  
yechase al haketem.

Matach yeriot sheini.

Ani kol kach heemanti, shehadam  
yechase al haketem.

Im kach veim kach - haketem  
nishar al hakim.